

REFUGEES WELCOME!

# SPIELE DER KULTUREN

So. 27. Januar 2019, 14:00 – 18:00 Uhr

Interkultureller Spieletag für Erwachsene,  
Jugendliche und Familien mit und  
ohne Flucht- und Migrationserfahrungen

Traditionelle Spiele wie Brett-, Karten- und Würfelspiele werden auf der ganzen Welt von vielen Menschen in jedem Alter gespielt. Einige Spiele, wie z.B. Schach und Backgammon sind in vielen Ländern bekannt. In Deutschland gibt es ein großes Angebot an Brett- und „Gesellschafts“-Spielen nur für Kinder, oder nur für Erwachsene oder für die ganze Familie. Auf unserem heutigen Spieletag wollen wir einige bekannte und neue Spiele vorstellen und kennenlernen. Beim gemeinsamen Spiel erleben wir Spaß und Freude und können so kulturelle und sprachliche Grenzen leicht überwinden. Herzlich willkommen!

**Hinweise:** Es gibt Spielanleitungen in verschiedenen Sprachen und Dolmetscher und Dolmetscherinnen vor Ort. Für Getränke & Kleinigkeiten zum Essen wird gesorgt.

**Ort: Kulturbüro Südstadt, Böhmerstr. 8**

**EINTRITT FREI!**

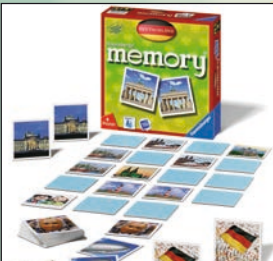
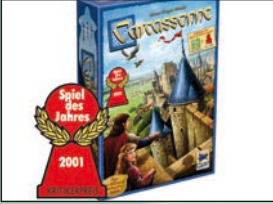
**Allerlei Spielerei**

**KULTURBÜRO  
SÜDSTADT**

Eine Veranstaltung des Kulturbüros Südstadt e.V.  
in Kooperation mit „Allerlei Spielerei/ idee + spiel“

Gefördert mit Mitteln des Integrationsbeirats Südstadt-Bult

# SPIELE DER KULTUREN



Traditional games such as board, card and dice games are played around the world by people of all ages. Some games, such as chess and backgammon, are known in many countries. In Germany, there is quite a wide range of board and parlor games. Some are only for children, or only for adults or for the whole family. For today's game day we want to present some well-known games and also introduce some new games. When we play together, we experience fun and joy and can easily overcome cultural and linguistic boundaries. Welcome!

## يوم ألعاب للثقافات المختلفة

المركز الثقافي يرحب بكم في يوم ألعاب الثقافات والحضارات المتعددة والتي تمارس والعوائل إن كانوا من الذين نزحوا أو هاجروا فمرحبا من قبل الكبار والشباب بالمارحين.

إن الألعاب الشعبية كالألعاب الطاولة أو الورق وألعاب الزار يمارسها الكثير من الناس وبأعمار مختلفة. أما لعبة الشطرنج والطاولي فهي معروفة في العديد من البلدان. ففي ألمانيا على سبيل المثال تتوفر فيها ألعاب شعبية خاصة بالأطفال وأخرى للكبار والعوائل فقط.

في هذا اليوم يسرنا أن نقدم لكم بعض الألعاب المعروفة لديكم أو التي ربما ستكون جديدة بالنسبة لكم وعند ممارستها مع الآخرين سويًا فسندري إلى البهجة والسرور وعندما سوف نرؤ حواجز اللغة بسهولة فأهلا ومرحبا بكم.

## ملحوظة

تتوفر لدى المركز الثقافي قواعد وإيضاحات الألعاب وبمختلف اللغات ولدينا مترجمين أيضا كما سيقدم المركز لكم بعض الوجبات الخفيفة والمشروبات وسيكون الدخول مجانا.

Les jeux traditionnels tels que les jeux de table, de cartes et de dés sont joués à travers le monde entier par de nombreuses personnes de tous âges. Certains jeux, tels que Les échecs et le backgammon sont populaires dans de nombreux pays. En Allemagne, il existe une large gamme de jeux de société uniquement destinés aux enfants, aux adultes ou à toute la famille. Pour les jeux d'aujourd'hui, nous souhaitons vous présenter quelques jeux familiers et nouveaux et nous voudrions apprendre à les connaître. En jouant ensemble, nous éprouvons du plaisir et de la joie et pouvons facilement surmonter des barrières culturelles et linguistiques. Bienvenue !